



dorfheftli

Das offizielle Monatsmagazin für Zetzwil

06/2017





PARTYSERVICE METZGEREI ULMANN ZETZWIL

Telefon 062 773 12 16 • www.ulmann-metzgerei.ch

erismann
Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erlsmann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erlsmann.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE
Baubrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter
Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

-30%
Blusen/Shirts

-20%
Bademode

-30%
Sommerhosen

-30%
Sommerkleider

Top-Aktionen

bis 22. Juli

Sommerfeeling pur!

Mit uns machen Sie am Strand
eine gute Figur!

intermod

Hochhaus | 5734 Reinach | Tel. 062 771 71 42

Öffnungszeiten: Dienstag – Freitag 09.00 – 12.00 Uhr
13.30 – 18.30 Uhr
Samstag 09.00 – 16.00 Uhr

Ferien: 25. Juli 2017 bis 2. August 2017



Gemeinde
Zetzwil

Gemeindenachrichten

Personalausflug

Am Freitagnachmittag, 30. Juni 2017 bleiben die Büros der Gemeindeverwaltung, das Bauamt und der Forstbetrieb geschlossen. Auskünfte zum Piktettdienst des Bestattungsamtes sind über die Telefonnummer 062 767 20 20 erhältlich.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung während Sommerferien

Während den Sommerferien vom 10. Juli 2017 bis 13. August 2017 gelten auf der Gemeindeverwaltung folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 08:00 – 11:30 Uhr
Donnerstag zusätzlich 14:00 – 18:00 Uhr

Bei Bedarf können auch ausserhalb der offiziellen Öffnungszeiten Termine vereinbart werden.

Ferienzeit – Reisezeit

Sind ihre Reisedokumente noch gültig? Wenn sie eine neue Identitätskarte benötigen, können sie diese persönlich bei der Einwohnerkontrolle beantragen. Sie benötigen dafür ein aktuelles Passfoto und ihren alten Ausweis. Die Ausstellung von

Identitätskarten dauert ca. 10 Arbeitstage. Reisepässe, provisorische Pässe und das Kombiangebot (Pass und Identitätskarte) sind ausschliesslich beim Passamt des Kantons Aargau, Bleichemattstrasse 1, 5001 Aarau, via Internet (www.schweizerpass.ch) oder telefonisch (062 835 19 28) zu beantragen. Nach erfolgter Terminvereinbarung haben die Bürgerinnen und Bürger persönlich im Erfassungszentrum vorzusprechen und bei dieser Gelegenheit den zu ersetzenden Ausweis mitzubringen.

Corina Eichenberger – Bundesfeierrednerin 2017

Anlässlich der Zetzwiler Bundesfeier vom Dienstag, 01. August 2017 wird Corina Eichenberger die Bundesfeieransprache halten. Die offizielle Bundesfeier findet zwischen 11 und 15 Uhr beim Forstwerkhof Buholz statt. Für die Festwirtschaft und das Rahmenprogramm zeichnet sich der Frauenturnverein verantwortlich.

Gesamterneuerungswahlen der Gemeindebehörden für die Amtsperiode 2018/2021; Anmeldeverfahren

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo). **Redaktoren:** Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Erster Mittwoch des Monats, 8.00 Uhr

Gesamtauflage: 16 415 (Streuung: 15 135)
Auflage Dorfheftli Zetzwil: 730 (Streuung: 616)

WEMF-Beglaubigung: Auflage zur Beglaubigung angemeldet.

Abopreise: CHF 30.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Urs Zuber AG, 5734 Reinach, www.urszuber.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.



Zertifizierung:
Klimaneutrale Produktion aller Dorfheftli.

R. STEINER AG**Der Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger
und Holzbauer in der Region****R. Steiner AG**

Gontenschwilerstrasse 3

Telefon 062 776 32 37

5727 Oberkulm

Telefax 062 776 39 31

info@r-steiner-oberkulm.ch

www.r-steiner-oberkulm.ch

NEU: IHR PARTNER AUCH IM HOLZBAU!

Gut gerüstet

PAMO

GERÜSTET

5732 Zetzwil Tel. 062 773 26 26 www.pamo.ch**6052 Hergiswil 6340 Bas 6500 Bellinzona 7503 Samedan 8820 Wädswil**

Gut beraten von A-Z.

Versicherungs- und Vorsorgeberater:

**Roger Fischer**
079 445 09 46**Pio Guerdi**
079 434 23 82**Denis Mastria**
076 337 69 59**Jo Tedesco**
058 357 53 60**Rahel Urech**
079 171 98 48**Hasan Tümgölu**
058 357 53 61
Verkaufsleiter**Harry Moser**
058 357 53 58
Hauptagent**Daniel Dietiker**
058 357 52 41
Leiter KMU/Vorsorge**Hauptagentur Wynental**Wydenstrasse 1, 5734 Reinach
Tel. 058 357 53 50, Fax 058 357 53 51
www.allianz.ch/kurt.ineichen**Allianz** **Gemeinde
Zetzwil**

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Am 24. September 2017 findet in Zetzwil der 1. Wahlgang für die Gesamterneuerungswahlen der Gemeindebehörde für die Amtsperiode 2018/2021 statt:

- 5 Mitglieder des Gemeinderates
- Gemeindeammann
- Vizeammann
- 3 Mitglieder der Schulpflege
- 3 Mitglieder der Finanzkommission
- 3 Mitglieder der Steuerkommission
- 1 Ersatzmitglied der Steuerkommission
- 2 Mitglieder des Wahlbüros
- 2 Ersatzmitglieder des Wahlbüros

Sofern im 1. Wahlgang nicht alle Behörden und Kommissionen vollständig besetzt werden können, wird ein allenfalls erforderlicher 2. Wahlgang am 26. November 2017 durchgeführt.

Anmeldeverfahren

Wahlvorschläge sind gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von 10 Stimmberechtigten des Wahlkreises Zetzwil zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei Zetzwil bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag, d.h. bis Freitag, 11. August 2017, 12.00 Uhr, einzureichen.

Das erforderliche Formular kann bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Die Namen der Vorgesetzten werden allen Stimmberechtigten mit einem dem Wahlmaterial beigelegten Informationsblatt bekannt gegeben. Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahl-

gang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).

Regelung für die Gemeinderatswahlen

Für Gemeinderat, Gemeindeammann und Vizeammann ist im 1. Wahlgang eine stille Wahl nicht möglich. Es findet zwingend ein Urnengang statt (§ 30b GPR). Stimmen für den Gemeindeammann und den Vizeammann sind, unabhängig vom Ausgang der Wahl, gültig, wenn diese bei gleichzeitig stattfindender Wahl von Gemeindeammann, Vizeammann und Gemeinderat auf demselben Wahlzettel auch die Stimme als Mitglied des Gemeinderates erhalten (§ 27a Abs. 2 GPR).

Regelung für die übrigen Wahlen (Stille Wahlen)

Sind für Schulpflege, Finanzkommission, Steuerkommission, Steuerkommission-Ersatz sowie für die Mitglieder und Ersatzmitglieder des Wahlbüros, weniger oder gleich viele wählbare Kandidatinnen und Kandidaten vorgeschlagen, als zu wählen sind, wird mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen angesetzt, in der die neuen Vorschläge eingereicht werden können. Übertrifft die Anzahl der Anmeldungen nach dieser Frist die Anzahl der zu vergebenden Sitze nicht, werden die Vorgesetzten von der anordnenden Behörde bzw. vom Wahlbüro als in stiller Wahl gewählt erklärt. Für allenfalls noch zu vergebende Sitze ist eine Wahl an der Urne durchzuführen (§ 30a GPR).

Vereinsnachrichten

After Sun Zetzbu

Der Verein setzt sich zum Ziel jährlich eine öffentliche Veranstaltung in Zetzwil durchzuführen. Wir sind ein junges, motiviertes Team, das es wagt eine Party für Jung und Alt zu organisieren. Infos: Luca Zanatta, Terrassenweg 566, 5732 Zetzwil, info@after-sun.ch, www.after-sun.ch

BMX-Club Zetzwil

Dino Rompietti, Bühlmattstrasse 5, 5712 Beinwil am See, Tel. 079 220 64 46, www.bmxzetzwil.ibk.me

Club 80

Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36

Club Extrem

Thomas Haller, Veilchenweg 607, Tel. 062 773 31 55

Damenturnverein STV

Trainingszeiten: Montags von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr. Karin Hirt, Lochmattweg 30, 5033 Buchs, Natel 079 296 31 08, www.stv-zetzwil.ch

Familienguggenmusik Moräneschränzer

Mirjam Zubler, Rosenweg 4, Oberkulm, Tel.: 079 752 43 40

Frauenturnverein STV

Trainingszeiten: Mittwochs, Frauen 50+ von 18.30 bis 20.00 Uhr, Frauen 35+ von 20.00 bis 21.45 Uhr. Es ist keine Voranmeldung notwendig. Komm und mach mit! Simone Gloor, Sonnenrainstrasse 617, Tel. 062 773 16 20, www.stv-zetzwil.ch

Handel, Gewerbe, Industrie

Peter Haller, Schwarzenberg 340, Gontenschwil, Tel. 062 773 16 20, www.hgigz.ch

Kaninchen- und Geflügelzüchterverein

Max Röthlisberger, Birrwilerstrasse 63, Tel. 062 773 11 53

Landfrauenverein

Heidi Jörg-Siegrist, Tüelenstrasse 404, Tel. 062 773 25 20

Männerriege STV

Trainingszeiten: Donnerstags, Männerriege II von 18.45 bis 20.15 Uhr, Männerriege I von 20.15 bis 22.00 Uhr. Auf neue Sportkameraden freuen wir uns. Gib dir einen Ruck und wir treffen uns am nächsten Donnerstag! Andreas Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36, www.stv-zetzwil.ch

Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Kostenloses Angebot im Gemeindehaus. Jeden 3. Montag des Monats auf Voranmeldung von 13.30 bis 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde von 8.00 bis 10.00 Uhr, 062 771 63 30

Musikgesellschaft

Infos: Anton Graber, Wandfluhstrasse 262, Tel. 062 773 28 19, www.mg-zetzwil.ch

Natur- und Vogelschutzverein

Infos: Roland Hufschmid, Breitweg 533, 5732 Zetzwil, Tel. 062 773 24 17

Pro Senectute Aargau

Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, Telefon 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Monika Hunziker, Telefon 062 771 95 84

Samariterverein Gontenschwil-Zetzwil

Margrit Dysli, Moränenweg 963, Gontenschwil, Tel. 062 773 22 21

Schützengesellschaft

Beat Stauber, Breitweg 332, Zetzwil, Tel. 062 773 15 56, www.sg-zetzwil.jimdo.com

Seniorenturnen Pro Senectute

Jeweils mittwochs von 14 bis 15 Uhr für Frauen und Männer ab 60 Jahren. Leitung: Beatrice Schwander 062 771 35 06

Spitex Mittleres Wynental

5727 Oberkulm, 062 776 12 53, www.az-oberkulm.ch. Gemeindefrankenpflege, Hauswirtschaftliche Leistungen, Mahlzeitendienst, Autofahrdienst 062 768 82 30 (neu ab 04.2017)

Sportschützen Zetzwil Kleinkaliber

Vermietungen und Kontakt Grünauschützenstube: Fretz Marcel, Libellenstrasse 492, 5732 Zetzwil, 062 773 18 64 ab 19.00 oder 079 355 08 39 oder marcel.fretz@ziknet.ch. Stellvertretung: Catarina Steiner, Zetzwil, creazione@bluewin.ch

Tanz- und Fitness Träffpunkt Zetzwil

Christine Kiener, Baumgartenweg 194, Tel. 062 773 17 36, www.tanzfit.ch

Turnverein STV

Trainingszeiten: Dienstag und Freitag von 20.15 bis 22.00 Uhr. Lukas Hunziker, Postfach 5, Zetzwil, Natel 079 449 14 92, www.stv-zetzwil.ch

vitaswiss-volks-gesundheit aargauSüd

Montag um 14.00 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach: vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobeaktionen

Kirchgemeinden

Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienste in Zetzwil am 1. und 3. Sonntag um 9.30 Uhr, normalerweise im Kirchlein Zetzwil; am 2., 4. und 5. Sonntag jeweils um 09.30 Uhr in der Kirche Gontenschwil

und Einstieg sind jederzeit möglich. Info und Anmeldung bei Beatrice Schwander, 062 771 35 06

Verein Handel Gewerbe Industrie Gontenschwil/Zetzwil

Infos: Peter Haller, Schwarzenberg 340, 5728 Gontenschwil, Tel. 078 609 44 67, hgigz@hgigz.ch, www.hgigz.ch

Walking Zetzwil

Ruth Hofmann, Sandhübelstrasse 376, Tel. 062 773 24 38

Römisch-katholisches Pfarramt Unterkulm

Gottesdienste am Wochenende, 14-tägig abwechselnd: Samstag, 19.00 Uhr; Sonntag, 10.00 Uhr. An Werktagen: Dienstag, 8.45 Uhr, Rosenkranz; Dienstag, 9.15 Uhr, Gottesdienst; jeden 2. Donnerstag im Monat: 19.00 Uhr, Andacht



GESCHÄFTSAUFGABE

Liebe Kundinnen, liebe Kunden

Nach über 43-jähriger Tätigkeit habe ich mein Geschäft am **24. Mai 2017** geschlossen.

Für Ihre Kundentreue bedanke ich mich recht herzlich und wünsche Ihnen alles Gute.

Margrit Haller

GESCHÄFTSÜBERNAHME

Gerne teilen wir Ihnen mit, dass wir als direkte Nachbarn von Haller Repro per 1. Juni Ihre Geschäfte in unserem Haus weiterführen werden.

URS ZUBER AG
 Grafisches Unternehmen
 Neudorfstrasse 10 · CH-5734 Reinach
 Tel. 062 765 88 11 · www.urszuber.ch

SUTER
Hilfsmittel • Geräte • Anfahrtsgeräte


**Heizig und Sanitär:
Zuverlässig,
preiswert und
kompetent!**

 André Suter GmbH 5712 Beinwil am See 062 772 42 62 www.suter.ch

Siegenthaler Tankrevisionen AG



Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz
Tel. 062 771 48 08
 8737 Mierzlingen • Fax 062 771 48 81
 info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch

up+down

sommeraktion

erhältlich 1.–30. juni 2017, maximale gültigkeit bis 31. august 2017, 10er abos wie gewohnt

pauschal chf 150.—

für 8 wochen trampolin fitness* oder 10er abo für chf 150.—

* maximal 4 lektionen pro woche

infos zu kurszeiten und anmeldungen unter www.up-and-down.ch

 Gemeinde
Zetzwil

Abfallsammeltermine

Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse:

Mittwoch (Sommerzeit)	16.00 bis 18.00 Uhr
Samstag	09.00 bis 12.00 Uhr

Mittwoch (Winterzeit)	15.00 bis 17.00 Uhr
-----------------------	---------------------

Altglas

Nach Farben getrennt, gereinigt, ohne Korke, Plastikteile und Metalldeckel. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altkleidersammlungen

Die Altkleidersammlung wird vom Samaritervereins durchgeführt.

Altmetall

Plastik und Holzteile sind vom Altmetall zu trennen. Weissblech/Alufolien: Büchsen gewaschen, ohne Papieretiketten und zusammengedrückt anliefern. Bitte keine beschichteten Kunststoffe und Papiere. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altöl

Motorenöl und Speiseöl in dafür separat vorgesehenen Fässern. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Altpapier

Das Altpapier ist in die entsprechende Mulde zu deponieren. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Bauschutt

Kleinere Mengen, kein Aushub/Humus, keine Sonderabfälle. 1. Klasse: Wiederverwertbare Steine, Mauerbruch, Sand, Ziegel usw. 3. Klasse: Wischmaterial, Aufräumete, Asche, Fensterglas, Gips, usw. Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Elektrogeräte und Batterien

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Recycling-Paradies

Grüngutabfuhren

Die Grüngutabfuhren finden jeweils am Dienstag ab 08.00 Uhr statt: 20. Juni, 04./18. Juli, 08./15./29. August, 12./26. September, 10./17./24. Oktober, 07./14./28. November, 12. Dezember 2017. Die kompostierbaren Abfälle sind in offiziell zugelassenen Containern bereitzustellen. Die Grüngut-Jahresvignetten können gegen die Gebühr von Fr. 100.00 (140-Liter-Container) und Fr. 160.00 (240-Liter-Container) auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Häckeldienst

Jeweils freitags: 29. September, 03. November 2017. Telefonische Anmeldung bis spätestens am Mittwoch davor, 16.30 Uhr. Das Häckselgut wird nicht mitgenommen. Es kann im eigenen Garten kompostiert oder als Abdeckmaterial verwendet werden. Das Material ist am Morgen ab 08.00 Uhr lose entlang der öffentlichen Strasse bzw. bei der Hauszufahrt zu deponieren. Eine Zufahrt mit Traktor und Häckler muss gewährleistet sein. Zum Häckseln eignen sich Sträucher- und Baumschnitt, mit den dicken Enden auf der gleichen Seite. Bei grösseren Mengen ab einer Einsatzdauer von mehr als 10 Minuten werden die Aufwendungen verrechnet.

Karton

Nur sauberen Karton ohne Schnüre, nicht beschichtet oder plastifiziert (keine Milchtüten, Waschmitteltrommeln und dergleichen). Entsorgungsplatz Birrwilerstrasse

Kehrichtabfuhr

Abfuhr jeden Montag ab 7.00 Uhr. Verschiebedaten: 27. Dezember 2017. Die Gebührenmarken können auf der Gemeindeverwaltung zu 10 Stück bezogen werden. Grüne, gelbe und rote Gebührenmarken können einzeln im Volg Zetzwil bezogen werden.

Kosten:

10 Stk. 17-Liter-Gebührenmarken	(blau)	Fr. 6.50
10 Stk. 35-Liter-Gebührenmarken	(grün)	Fr. 12.50
10 Stk. 60-Liter-Gebührenmarken	(gelb)	Fr. 22.50
10 Stk. 110-Liter-Gebührenmarken	(rot)	Fr. 35.00
Containerplombe (Cont. bis 800 Liter)		Fr. 30.00

Sonderabfälle

Sonderabfälle wie Medikamente, Spritzmittel, Säuren, Farben, Quecksilber, Thermometer, Lösungsmittel, usw. an die ursprünglichen Verkaufsstellen und Fachgeschäfte zurückzubringen.

Tierkadaver

Sammelstelle bei der Kläranlage im Moos. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 10.30 Uhr bis 11.00 Uhr

Interessanter Dorfumgang für Zetzwils Neuzuzüger

Rund dreissig Neuzuzüger, Vereinspräsidenten und Behördenvertreter begaben sich gemeinsam auf einen kurzweiligen und äusserst informativen Dorfumgang. An verschiedenen Stationen informierten die Verantwortlichen über ihre Ressorts, Projekte und Vereine. Der gemütliche Ausklang fand bei bestem Wetter bei der Wuhrhütte statt.



(eh) – Gemeindegamann Thomas Brändle begrüsst vor dem Gemeindehaus. Dies war gleich die erste Station des Dorfumgangs. Auf humorvolle und lockere Art erklärte er die Gemeindeverwaltung und den Zweck des Treffens, nämlich das Dorf und auch einander kennen zu lernen.

Claudio Zanatta erläuterte anschliessend Schulbetrieb und Kindergarten. Simone Gloor warb an gleicher Stelle für die verschiedenen turnenden Vereine und lud zu unverbindlichem Turnbesuch ein.

Die zweite Station des Umgangs war die BMX-Bahn. Hier sprach Dino Rompietti vom BMX-Club über seinen Verein und dessen Anlässe. Eine weitere Haltestelle waren die Alterswohnungen, wo Gemeindegamann Brändle über die Wohnbaugesellschaft

und die erfreuliche Resonanz auf deren Wohnungen sprach. Gleichzeitig erläuterte er kurz das Projekt der Nutzungsplanung, welche gerade dem Kanton vorliegt. Zu erfahren war auch, dass der Strassenunterhalt enorm teuer, die Wasser- und Abwasserversorgung auf gutem Weg und deren Finanzierung gesichert ist.

Die kurzweilige Wanderung führte weiter zu Entsorgungsplatz und Feuerwehrmagazin. Hier erklärte Lilo Henkel das Ressort Entsorgung und dessen Möglichkeiten. Claudio Zanatta seinerseits warb für die Feuerwehr mit den Worten: Stell dir vor es brennt und keiner geht hin um zu löschen. Die Mitwirkung bei der Feuerwehr bedeute nicht nur, etwas Sinnvolles für die Allgemeinheit zu tun, sondern es sei auch eine Möglichkeit Gleichgesinnte

kennen zu lernen. Gleich daneben war zu erfahren, dass der Spielplatz des Kindergarten KIZ im Rahmen der Aktion «Kinderfreundliche Gemeinde» mit Unterstützung von UNICEF und unter Einbezug der Kinder vor einiger Zeit umgebaut wurde.

Das Kirchlein und der Friedhof sowie die Kultur war dann wieder unter der Leitung von Lilo Henkel. Sie erklärte den Kirchenbetrieb und warb für neue Kulturkommissionsmitglieder.

Flankiert von Wiesen und Obstbäumen erreichte die muntere Gruppe später das Schützenhaus. Dort warteten Beat Stauber, Schützengesellschaft, und Marcel Fretz, Sportschützen, mit In-

formationen rund um ihr Hobby. Geschossen wird regelmässig und Interessierte sind jederzeit willkommen. Infos über alle Vereine sind auf der Gemeindegewebsite ersichtlich.

Bei der Wuhrhütte warteten nicht nur Musikgesellschaft mit einem kleinen Konzert auf der Wiese und der Natur- und Vogelschutzverein mit Infos rund um ihre Arbeit, sondern ebenso ein reichhaltiger Apero der Metzgerei Ulmann. Jeder Neuzuzüger erhielt zudem eine Dorfchronik und wurde von Thomas Brändle ermuntert sich in der Gemeinde, in den Vereinen und auch in den Behörden einzubringen. Weitere Fotos unter www.zetzwil.ch.

**WIR BEGRÜSSEN DEN SOMMER
MIT UNSEREM FEST. FEIERN SIE MIT!**

SOMMERFEST

24. JUNI 2017

FESTBETRIEB VON 11 BIS 17 UHR

- **Spiele**
- **Markt**
- **Musik**
- **Festbahnen**
- **Tombola**
- **Gratis Busdienst
Bahnhof Zetzwil – Schürmatt**



Stiftung Schürmatt
Schürmattstrasse 589
5732 Zetzwil
Telefon 062 767 07 00
www.schuermatt.ch

Stefan Kyburz AG

Gartengestaltung



Ihr Garten, unsere Leidenschaft!

5732 Zetzwil
Tel. 062 773 32 36
Fax 062 773 32 35

www.kyburzgartenbau.ch
info@kyburzgartenbau.ch

Tanztäglich



Jazz Dance, Ballett, Kreativer Kindertanz
Hip Hop, Breakdance

Bewegungs- & Haltungsschule, Mobilisation & Stretching
Rückenschule nach Franklin-Methode

Klassische Massage

Zentrum für Bewegung GmbH
Hauptstrasse 41, 5734 Reinach
062 771 82 25

www.tanztaeglich.ch - info@tanztaeglich.ch



Besichtigung
Musterwohnung
17. Juni 2017 von
9 bis 16 Uhr

Zentrumsüberbauung 5728 Gontenschwil

Wohnungstypen Haus A und B	Nettomiete pro Monat
1.5 Zimmer Wohnungen mit Balkon oder Sitzplatz	ab CHF 860
2.5 Zimmer Wohnungen mit Balkon oder Sitzplatz	ab CHF 1'270
3.5 Zimmer Wohnungen mit Balkon oder Sitzplatz	ab CHF 1'755
4.5 Zimmer Wohnungen mit Balkon oder Sitzplatz	ab CHF 2'030
Tiefgaragenplätze	CHF 125

Gewerbe im Haus A	Mietzins m ² pro Jahr
Fläche 170m ² frei wähl- und unterteilbar	CHF 160
Fläche 460m ² frei wähl- und unterteilbar	CHF 180

Perfekte Gelegenheit. Bezugsbereit ab Oktober 2017. Bei Interesse kontaktieren Sie bitte Frau Denise Hausmann, Telefon 062 737 1737.

dh Immobilien Treuhand AG · Bahnhofstrasse 5c · Wynenhof · 5734 Reinach
d.hausmann@dh-immobilien.ch · www.dh-immobilien.ch



De schnällscht Zetzbuere 2017

Wenn die jüngsten Zetzbuere um die Wette rennen, strömt das Dorf zusammen. Bei besten Witterungsverhältnissen (Petrus muss ein Kinderfreund sein!) und mit noch mehr Resonanz als in den letzten Jahren konnten DTV und TV ihren jährlichen Anlass durchführen. Die Kinder Zetzwils kämpften mit Feuereifer um die Siegermedaillen auf der Rasenbahn. Zetzwil's Unicef-Label als «Kinderfreundliche Gemeinde» kam an diesem Abend voll zum Tragen.

(eh) – Die jüngsten beiden Kinder mit Jahrgang 2015 dürften wohl, noch mit Windeln bepackt, etwas am schnellen Rennen gehindert worden sein. Allerdings war ihnen die Begeisterung an der Bewegung und über die Hopp-Rufe aus dem Publikum deutlich ins Gesicht geschrieben. Der Wettkampfeifer war nicht nur bei den neunzig Kindern, sondern auch bei deren Eltern zu spüren. Manch ein Vater feuerte seinen Nachwuchs an, indem er neben der Bahn herlief und seinem Sprössling «Vollgas!» zurief.

Für Stärkung und Erfrischung war selbstverständlich ebenfalls gesorgt. Die Mitglieder des TV und DTV waren nicht nur um die Organisation des Rennens bemüht. Sie standen auch an Grill und Buffet. 160 Würste und 40 Fackelspieße wanderten vom Grill in die Hände der Gäste. Auch das Kuchenbuffet liess kaum Wünsche offen.

Die diesjährigen schnellsten Zetzbuere heissen Chantal Frey und Janik Hell. Beide haben die Tagesbestzeit erreicht.

Ein paar enttäuschte Gesichter und die eine oder andere Träne waren ebenfalls ums Siegerpodest zu sehen. Verlieren will eben auch gelernt sein. So passt denn auch die Aussage des augenzwinkernden Vaters zum andern: «Nöchsch Jahr gwönne mer!»



Steuererklärung noch nicht erledigt? Gerne erledigen wir das für Sie. So gewinnen Sie Zeit für sich.



Susanne Hofmann
Leiterin
Geschäftsstelle Menziken

Am besten lassen Sie sich persönlich beraten. Kommen Sie bei uns am Sagiweg 2 in Menziken vorbei, rufen Sie uns an 062 885 11 90 oder mailen Sie uns: hypotheiken@hbl.ch.



Ist Ihnen Ihre Zeit zu wertvoll um sich jedes Jahr mit Ihrer Steuererklärung herumschlagen zu müssen? Oder möchten Sie schlicht darauf verzichten, ständig neue Merkblätter durchzulesen? Dann überlassen Sie dies dem Hypi-Steuersteam. Unsere Steuerspezialisten erledigen das gerne für Sie.

Kennen Sie die steuerliche Planung bei Investitionen in die Liegenschaft? Drei Dinge gilt es zu beachten: Mit Weitsicht planen, nachhaltig investieren, Steuern optimieren.

Denn Liegenschaftsunterhalt ist nicht gleich Liegenschaftsunterhalt. Werterhaltende, wertvermehrnde Aufwendungen, Lebenshaltungskosten, Investitionskosten, Anlagekosten, Unterhaltskosten, Investitionen in Energiesparmassnahmen, haben Sie noch den Durchblick?

Auch im Hinblick auf Weiterbildungsabzug, Fahrkosten und Eigenmietwert ergeben sich weitere Überlegungs- bzw. Planungsmöglichkeiten.

Weiterbildungskosten können unabhängig vom gegenwärtig ausgeübten Beruf geltend gemacht werden. Es reicht aus, dass die Ausbildung den Steuerpflichtigen zur Berufsausübung befähigt (z. B. Ausbildung zum Skilehrer). Ob die betreffende Tätigkeit anschliessend effektiv ergriffen wird, ist dabei unerheblich.

Beim Fahrtkostenabzug ist zwischen dem gewöhnlichen arbeitswegbedingten Fahrtkosten und denen eines Geschäftswagen-Lenkers zu unterscheiden.

Die Eigenmietwerte wurden im Kanton Aargau auf 2016 den aktuellen Marktverhältnissen angepasst. Die neuen Eigenmietwerte sind in der Steuererklärung 2016 zu deklarieren.

Fragen Sie sich nun, wie Sie ihr Geschäftsauto zukünftig deklarieren? Ob eine geplante Weiterbildung abzugsfähig ist? Was die Eigenmietwertanpassung für Sie bedeutet?

Vereinbaren Sie mit unseren Steuerspezialisten einen Termin. Das Erstgespräch ist unverbindlich und kostenlos. Das Hypi-Steuersteam freut sich auf Ihren Anruf. Vertrauen Sie auf unser Fachwissen und unsere Erfahrung und kontaktieren Sie uns unter 062 885 17 18 oder steuern@hbl.ch.

Strassenwischmaschine für Gontenschwil und Zetzwil

Jetzt ist sie da, die neue Strassenwischmaschine! Auf Hochglanz poliert und mit drei beeindruckenden Bürsten an der Front wird sie vom Verkaufsleiter der Maschinenfabrik Aebi und Co. in Hochdorf, Guido Anderhub, persönlich auf einem Transporter vor's Bauamt Gontenschwil geliefert. Von den Flanken funkeln bereits die Gemeindewappen von Gontenschwil und Zetzwil.



(eh) – Der Fachausdruck lautet eigentlich «Kompaktkehrmaschine». Stolz und fast ein bisschen edel steht sie da und lässt sich von den Mitarbeitern beider Bauämter und den ressortverantwortlichen Gemeinderäten Heinzer und Steiner bewundern. Der umweltfreundliche und leise Motor, die grössere Saugleistung und das Druckwasser-Umlaufsystem zeigen auf, dass neue Besen mit Sicherheit besser wischen als alte. Allradlenkung, stufenloser hydrostatischer Fährantrieb und die ergonomisch gestaltete Führerkabine mit der Rundumverglasung für freie Sicht versprechen eine erfreuliche Handhabung.

Guido Anderhub bedankt sich bei den Anwesenden für den Auftrag und das langjährige Vertrauen. Die alte achtzehnjährige Wischmaschine ist vorgeführt, wird nun von ihm zurückgenommen und als Occasion auf der Firmen-Website zum Verkauf angeboten. Im Anschluss an die Übergabe erfolgen eine Schulung der Bauamtsmitarbeiter und danach ein gemeinsames Mittagessen. Die Maschine ist in Gontenschwil stationiert und wird jeweils, nach telefonischer Rücksprache, in Gontenschwil oder Zetzwil im Einsatz sein.

35 Jahre **HR. EICHENBERGER** **35 Jahre**

Hinterdorfstrasse 235 / 5728 Gontenschwil
☎ 062 773 10 70 / Fax 062 771 83 74 / haushalt@gmx.ch

**Nischenänderungen,
Chromstahl-Ausschnitte
und -Anpassungen**

Reparaturdienst für Ihre Haushaltgeräte
Ausstellungslokal – Tel. Voranmeldung

Offiz. Service + Verkauf für:
Miele **Bauknecht** **Electrolux** **LIEBHERR** **VZUG** **FORS** **peka**

**Nicht nur ein Haus –
Ihr Zuhause!**

Ihr persönlicher
Immobilienberater:
CHS
www.chs-immobilien.ch!

Wir vermitteln Liegenschaften, Baufeld und Ferienwohnungen.

5734 Reinach **062 772 33 03**

WASSERTECHNIK - PERFEKT BIS INS DETAIL



INH. MARKUS WETTER - HUBELWEG 6 - 5040 SCHÖFTLAND

**NEU MIT VIRTUELLER
BADGESTALTUNG**

BADAUSSTELLUNG - GÄSSLI 6 - 5737 MENZIKEN AG

T. +41 62 773 80 66 / INFO@CREABAD.CH

Garage Graf AG, Zetzwil: 40-jähriges Dienstjubiläum

Auf vier Jahrzehnte in ein und demselben Betrieb kann André Mühlemann stolz zurückblicken. Vor 40 Jahren begann er seine Tätigkeit bei der Garage Graf AG in Zetzwil, nachdem er zuvor seine Ausbildung zum Carrosseriespengler erfolgreich absolviert hatte. Damals konnte man mit ihm als 20-jährigem, jungem Berufserfahrenen frischen Wind in die firmeneigene Carrosseriewerkstatt bringen.



Garage Graf AG, Zetzwil (1977).



Garage Graf AG, Zetzwil (2017).



Margrit und Hans Graf gratulieren André Mühlemann.

(Eing.) – Heute – 40 Jahre später – ist André Mühlemann dem Familienunternehmen noch immer treu. Während der letzten Jahre hat er sich nicht nur als Carrosseriespengler stetig weiterentwickelt, sondern konnte seine Fähigkeiten auch in der angrenzenden Werkstatt der Garage Graf AG einsetzen. Es ist das erste Mal, dass die Geschäftsinhaber Margrit und Hans Graf einem ihrer Mitarbeiter zum 40-jährigen Dienstjubiläum gratulieren dürfen. Mit grosser Freude haben sie dieses besondere Ereignis gefeiert. «Wir sind sehr stolz, langjährige und loyale Mitarbeiter wie André Mühlemann in unserem KMU-Betrieb zu haben. Solche Mitarbeitende sind von unfassbarem Wert für ein Unternehmen und wir hoffen, noch lange auf das Engagement, die Fähigkeiten und den grossen Erfahrungsschatz von André Mühlemann zählen zu dürfen», sind Hans und Margrit Graf gleicher Meinung.



Kennen Sie Michael Erismann ... den Vielseitigen?

Michi ist in Gontenschwil aufgewachsen und wohnt inzwischen der Liebe wegen in Zetzwil. Seinen beruflichen Werdegang startete er vor Jahren als Koch im Spital Menziken. Später war er der sympathische, junge Briefträger und nun hat er sich noch zum Lehrer ausbilden lassen.

(eh) – Michi, was hat dich bewogen, drei so unterschiedliche Berufe zu erlernen?

Es hat sich einfach ergeben. Als Koch konnte ich mein Hobby zum Beruf machen. Nach einer abgebrochenen Wintersaisonstelle wurde in Zetzwil gerade der Briefträger Max Hirt pensioniert. Ich habe mich beworben und erhielt die Stelle. Ich hatte vorher bereits eine Zeitlang aushilfsweise Post in Gontenschwil ausgetragen. Nach diversen Umstrukturierungen der Post wurde ich zum Teamleiter. Später entschied ich mich für den Schritt in eine neue Richtung, für das Studium an der pädagogischen Fachhochschule.

Bist du ein Abenteurer oder einfach vielseitig interessiert?

Ich bin kein Abenteurer aber schon vielseitig inte-

ressiert. Ich habe auch nie lange voraus geplant. Wenn etwas Interessantes auf mich zukam, griff ich zu und gab mich hundertprozentig hinein.

Du hast kürzlich in Bangkok an einer Schule unterrichtet. Was war der Grund für das Praktikum in der Ferne?

Die Fachhochschule bietet Praktika in verschiedensten Schulen an. Ein Studienkollege fragte mich, ob ich Interesse hätte, mit ihm nach Thailand zu gehen. Aus einer Bieridee heraus habe ich mich darauf eingelassen. Ich wollte auch meinen Horizont erweitern.

Wie unterscheidet sich der Schulalltag dort von unserem?

Es ist eine schweizerisch-deutsche Privatschule

mit Ganztagesbetreuung. Unterrichtet wird nach dem Luzerner Lehrplan. Es werden spezielle Fächer wie Thaikultur und, für Kinder mit einheimischem Pass, die Thaisprache angeboten. Die Kantine bietet mittags an verschiedenen Food-Ständen asiatische und europäische Spezialitäten an. Es gibt sogar Älplermagronen.

Was kannst du uns über die Schüler dort erzählen?

Fast alle sind Einzelkinder aus besser gestellten Familien. Sie haben Hausangestellte und sind nicht gewohnt, sich für irgendetwas anzustrengen. Das gibt gruppenspezifisch immer wieder Probleme. Sie sind schwierig zu führen, schwer zu begeistern und hinterfragen alles kritisch. Wenn man es aber schafft, sie doch für etwas zu begeistern, sind sie voll dabei und vergessen rundum alles.

Gibt es ein Erlebnis, das du lange nicht vergessen wirst?

Es gab eine spezielle Mathematikaufgabe mit grossem Handlungsspektrum, für welches die Klasse gemeinsam Lösungen finden musste. Kooperative Lernformen waren das Thema. Ein Junge fragte, was der Grund für diese Übung sei. Dies sei doch eine Aufgabe für seine Putzfrau.

Nun unterrichtest du erstmals hier an einer Unterstufe. Wie geht es dir dabei?

Vom Sozialen her ist es einfacher. Die Altersdurchmischung macht alles etwas herausfordernder aber auch interessanter. Ich beobachte, dass die älteren sehr motiviert sind, den jüngeren etwas beizubringen, sie an ihrem Wissen teilhaben zu

lassen. Der Unterricht ist auf jeden Fall intensiv, eine anspruchsvolle Herausforderung.

Würdest du irgendetwas, hinsichtlich deiner Berufe anders machen, wenn du fünfzehn Jahre zurück könntest?

Ich würde alles genau so machen. Ich habe überall viel gelernt und interessante Menschen getroffen.

Wie hat sich deine Einstellung zum Leben während all deiner Tätigkeiten verändert?

Als Briefträger konnte ich beobachten, wie sich das Gesellschaftsbild veränderte. Ich traf alte Menschen in ihren Häusern, die ausser mir kaum jemanden zu Gesicht bekamen. Es machte mich betroffen, dass sie im Alter einfach vergessen gehen. Der Gegensatz dazu ist mein Beruf mit den Kindern, die voll im Leben stehen. Das sind Gegensätze die mich nachdenklich stimmen.

Worauf kannst du im Alltag am ehesten verzichten?

Während des Teilzeitstudiums konnte ich gut auf ein Auto, auf Ferien oder auf auswärts essen gehen verzichten. Man macht sich mehr Gedanken über diese Sachen und lernt sie dadurch auch mehr zu schätzen.

Was sind Zetzwil und Gontenschwil für dich?

Als ich von Bangkok heimkam, wurde mir so richtig bewusst, dass hier im Wynental meine Heimat ist. Ich habe in beiden Dörfern Familie und Freunde.

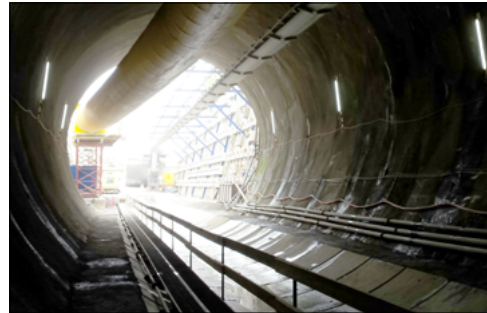
Frühjahrs excursion des NVV Zetzwil

Am 20. Mai um 8.15 Uhr traf sich ein kleines Grüppchen des NVVZ beim Feuerwehrmagazin. Denn für die Tunnelführung durften nur 8 Personen mitkommen. Leider wurde uns 2 Tage vorher mitgeteilt, dass ausserordentliche Bauarbeiten anstünden und wir daher aus Sicherheitsgründen nicht in den Tunnel bis zur Bohrmaschine durften! Aber so fiel auch das Mindestalter von 12 Jahren weg, was wir sogleich ausnutzen um den jüngsten Vereinsmitgliedern zu zeigen, was dort gebaut wird.



(Eing.) – Wir wurden von unserem Baustellenführer Herr Hänni beim Infozentrum herzlich begrüsst und mittels einer Präsentation mit den wichtigsten Eckdaten zum Megaprojekt «4 Spur Ausbau Aarau Olten» versorgt. Nun wussten wir zum Beispiel, dass die «Tunnelfabrik» 2400 Tonnen wiegt und 12.75 m Durchmesser hat! Der pensionierte Tunnelbaustellenleiter wusste auf jede Frage eine Antwort. Nach stärkenden Kafi und Gipfeli ging es per Kleinbus auf den Installationsplatz.

Von der Besucherplattform hatte man einen tollen Überblick über die tiefe Baugrube und das Kieswerk. Hier werden Tunnelröhren-Fertigelemente aus Klus per Bahn angeliefert, mit einem riesigen Stapler auf einen noch riesigeren Spezialtransporter geladen und in den Tunnel gefahren. Wir durften doch noch wenigstens 50m in den Tunnel hinein gehen. Über unseren Köpfen die Förderbän-



der mit dem Ausbruchmaterial und die Röhre zur Frischluftversorgung, so bekam man hier einen guten Eindruck der gewaltigen Dimensionen. Fast nicht zu glauben, dass in gut 3 Jahren die Züge hier mit 160 km/h durchbrausen werden! Von der Baustelle wird man dann fast nichts mehr sehen. Durch Schönenwerd fahren 200 Züge weniger pro Tag und der Gretzenbach erhält ein neues, naturnahes Bachbett. So profitiert also auch die Natur ein wenig von diesem Megaprojekt. Das sieht man beim anderen Tunnelportal in Gretzenbach. Das ist nämlich schon fertig. Hier wartet man auf die Bohrmaschine von Aarau her, um sie dann zu demontieren. Zurück beim Infozentrum bestiegen wir dort noch den Aussichtsturm und begaben uns dann auch schon bald auf den Heimweg.

Wer hier nicht dabei war, hat definitiv etwas verpasst!

kinderapotheke

Eine Bindehautentzündung trifft Gross und Klein



Bindehautentzündungen haben das ganze Jahr Saison – dennoch sehen wir die roten Augen in der Sommerzeit noch häufiger in der Apotheke.

Als Bindehaut wird die feine, durchsichtige Schleimhaut bezeichnet, welche die Innenseite der Augen und den vorderen Teil des Augapfels bedeckt. Durch äussere Einflüsse wie Fremdkörper (Staub), chemische Reize (chlorhaltiges Wasser), Allergene (Tierhaare) und Krankheitserreger (meist Viren, seltener Bakterien) können Bindehautentzündungen ausgelöst werden. Im Säuglingsalter kommt als Ursache ein verstopfter Tränenkanal dazu.

Bindehautentzündungen, welche durch Viren oder Bakterien ausgelöst wurden, sind ansteckend. So ist bei einer Infektion zunächst nur ein Auge betroffen, 1 bis 2 Tage später häufig auch das andere. Die Keime werden durch Schmier- oder Tröpfcheninfektion mit dem Augensekret über die Hände oder Gegenstände wie zum Beispiel Handtücher einfach auf weitere Personen übertragen. Bindehautent-

zündungen äussern sich je nach Infektion unterschiedlich. Manchmal sind die Augen morgens durch Sekret verklebt, manchmal sind sie gerötet, tränen und jucken stark. Auch ein Fremdkörpergefühl und das Brennen im Auge sind typische Anzeichen einer Bindehautentzündung.

Die Behandlung richtet sich nach der Ursache der Bindehautentzündung. Gerne nehmen wir uns für die Abklärung Zeit und stellen mit Ihnen zusammen einen altersgerechten Therapieplan zusammen. Stellen wir Komplikationen oder ein komplexes Krankheitsbild fest, überweisen wir Sie oder Ihr Kind an den Kinderarzt oder an den Augenarzt.

Nutzen Sie Ihre *kinderapotheke* als erste Anlaufstelle wenn es um die roten Augen Ihrer Kinder geht – ohne Wartezeit und ohne Voranmeldung – sind wir gerne für Sie da.



Seline Spahr, Pharma-Assistentin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke



Lehrstellen mit Zukunft

Per August 2017 bieten wir folgende Ausbildungsplätze in Gränichen an:

- Bäcker/in-Konditor/in-Confiseur/in EFZ/EBA
- Lebensmitteltechnologie/in EFZ
- Logistiker/in EFZ
- Polymechaniker/in EFZ

Alle Informationen zu den Berufsbildern, deine Vorteile bei der JOWA, deine Kontaktperson und vieles mehr findest du auf unserer Webseite. Wir freuen uns, von dir zu hören!

Geh jetzt auf: www.jowa.ch/berufsbildung






EichenbergerGewinde

Wir öffnen Türen und Tore – auch für Lernende

Optimaler Einstieg ins Berufsleben mit einer Lehre als

- Kauffrau/-mann
- Polymechaniker
- Produktionsmechaniker
- Mechanikpraktiker

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

 100% Swiss made Eichenberger Gewinde AG · 5736 Burg · www.gewinde.ch

Ein Unternehmen der Festo Gruppe **wir bewegen. weltweit**



Deine Chance ab 2018:
Lehrstelle auf der Baustelle
als Maurer EFZ

Leg schon jetzt das Fundament für deine Zukunft!
Wenn du zupacken kannst, freut sich Herr Patrick Meier auf deine Bewerbung.

Grundmann
Die Baumeister

Grundmann Bau AG, 5034 Suhr, Telefon 062 855 23 23, www.grundmann.ch

●●● poesia-gruppe.ch

Die poesia gruppe ist ein Komplettanbieter im Bereich von Dichtungen und Profilen aller Art und ist ein erfolgreiches und expandierendes Familienunternehmen mit Sitz in Unterkulm.

Auf August 2018 bieten wir in folgenden Berufen Lehrstellen an:

KAUFMANN/KAUFFRAU EFZ | POLYMECHANIKER/IN EFZ

**KUNSTSTOFFVERARBEITER/IN EBA
KUNSTSTOFFTECHNOLOGE/IN EFZ**

Wir suchen Dich als motivierte und aufgeschlossene Person und bieten Dir eine interessante Lehrzeit in einem dynamischen Umfeld. Gerne stellen wir Dir den Beruf während einer Schnupperlehre vor.

Haben wir Dein Interesse geweckt?

Dann sende Dein Bewerbungsdossier (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf mit Foto, Basic- oder Multicheck, Kopien der Schulzeugnisse) bis Ende Oktober an:

poesia holding ag

Daniel Kurmann, Grenzweg 3, 5726 Unterkulm

daniel.kurmann@poesia-gruppe.ch, Tel. 062 832 32 32, www.poesia.ch



Dichten und mehr ...



Du findest uns auf

Eusi Region – euses Spital

Wussten Sie, dass das Spital Menziken verschiedene Ausbildungsplätze anbietet?



Die entscheidende Voraussetzung dafür, dass die Gesundheitsversorgung in der Schweiz auch in Zukunft funktionieren wird, ist die deutliche Steigerung der Zahl der verschiedenen Ausbildungsabschlüsse in den Pflegeberufen. Dies gilt auch für das Spital Menziken. Bezüglich des steigenden Personalbedarfs in der Pflege werden deutlich mehr Ausbildungsplätze sowie attraktive und arbeitsmarktorientierte Berufsprofile benötigt.

Das Verhältnis zwischen Nutzen und Aufwand fällt zu Gunsten des Ausbildungsbetriebes aus. Ein positiver Effekt ist unter anderem, dass sich die Fachkompetenz der Mitarbeitenden stets auf dem neusten Stand hält. Dies zum Beispiel dank der gezielten Fragen und Ansprüchen der Studierenden und Lernenden. Auch deren jugendliche Frische, der Elan und die Spontaneität bereichern die Atmosphäre im Spitalbetrieb. Das Pflichtbewusstsein und die aufgeschlossene Haltung gegenüber den vielen Kandidaten, welche sich in Menziken ausbilden lassen wollen, wirken sich auf Bewohner, Patienten, deren Angehörigen und Mitarbeitende positiv aus. So wird einerseits das Potenzial

der Jugendlichen genutzt, die in Menziken eine Erstausbildung absolvieren, und andererseits die Erfahrung der älteren Berufsleute, die dadurch motiviert werden, sich für eine Erwachsenenbildung anzumelden.

Als Ausbildungsbetrieb legen wir grossen Wert auf eine professionelle, umfangreiche und vielseitige Berufsausbildung. Unsere Auszubildenden werden durch kompetente und motivierte Berufsbildende betreut, gefördert und unterstützt. Es ist uns ein Anliegen, unsere Lernenden und Studierenden optimal auf die Anforderungen des beruflichen Alltags vorzubereiten.

Gerne beraten wir Sie unkompliziert am Telefon, 062 765 31 58 oder durch unsere spezielle Ausbildungsbroschüre welche durch jobs@spitalmenziken.ch angefordert werden kann.

Asana Gruppe AG
Spital Menziken
Spitalstrasse 1, 5737 Menziken
Tel. 062 765 31 31

INNOVATIV MIT HOLZ – DAS IST UNSER STOLZ



- Holzbau und Elementbau
- Altbausanierungen
- Steildach und Flachdach

WACKER

GmbH

5703 Seon • Tel. 062 775 34 34 • www.wacker-holzbau.ch



Kundenmalerin **Hess** Marianne

Sonnegrain 920 Telefon 062 773 30 10
5728 Gontenschwil Mobile 079 737 16 85 marianne.hess-wey@bluewin.ch

Internorm*

JETZT Fenster tauschen zahlt sich aus!

Dreifach-Wärmeschutzverglasung SOLAR+
mit Solarbeschichtung und Edelstahl-Glasabstandhalter

www.internorm.ch

Jetzt bei Ihrem Internorm-Fachhändler:

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aaraustrasse 29 · 5734 Reinach AG
Telefon 062 772 42 22 · Fax 062 772 42 24
www.fenster-center.ch · briefkasten@fenster-center.ch

Samstag
17. und 24. Juni
10 – 14 Uhr

Musterwohnung:
Titlisstrasse 2 C
5734 Reinach

TAG DER OFFENEN TÜR

HERZLICH WILLKOMMEN IM GAUTSCHI-PARK REINACH AG

Exzellenter Wohnkomfort, viel Grün, Licht und Sonne charakterisieren den Gautschi-Park. Hier erhält das Leben eine ganz neue Qualität.

25 Eigentumswohnungen von 3 ½-Zimmer bis 5 ½-Zimmer ab CHF 389'000.–

6 Reiheneinfamilienhäuser ab CHF 612'000.–

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und sind immer gerne für Sie da.

VAREM
DEVELOPMENT

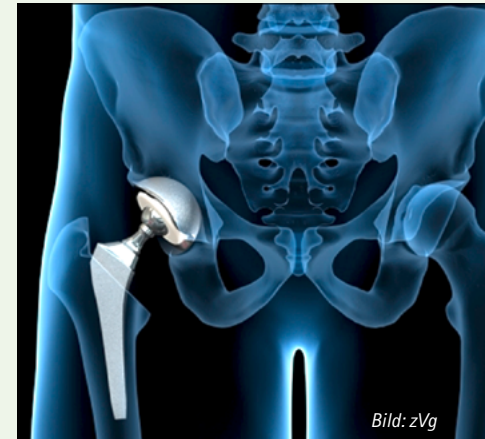
VAREM DEVELOPMENT AG
6405 Immensee – 041 566 76 76 – r.schmid@varem.biz – www.gautschi-park.ch

ZOC Wynental

Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Künstliche Hüftgelenke

Die Abnutzung des Gelenkknorpels (Arthrose), ist die häufigste Gelenkerkrankung des Erwachsenen. Hüft- und Kniegelenke sind besonders häufig betroffen. Im fortgeschrittenen Stadium der Erkrankung hilft oft nur noch der Ersatz des Gelenkes durch ein sogenanntes künstliches Gelenk, auch Prothese genannt.



Durch stetige Verbesserung der Operationsmethoden und Implantate ist der künstliche Ersatz des Hüftgelenkes zu einer der erfolgreichsten orthopädischen Operationen überhaupt geworden und stellt eine sichere Methode dar, die Lebensqualität zu verbessern und den Erhalt der Mobilität langfristig zu gewährleisten. Ob eine operationsbedürftige Arthrose vorliegt, kann im Rahmen einer ambulanten Vorstellung in der orthopädischen Sprechstunde geklärt werden. Nach einem Gespräch, in dem die Art, Dauer und Ausprägung der Beschwerden erfragt werden, kann anhand der Untersuchung durch den Orthopäden und der gegebenenfalls ergänzend angefertigten Röntgenbilder ein Behandlungskonzept erstellt werden. In bestimmten Fällen ist zusätzlich die diagnostische und therapeutische Infiltration (Spritze ins Gelenk) durch den Orthopäden hilfreich.

Seit einigen Jahren kommen beim Einbringen künstlicher Hüftgelenke neben den «alten» Operationsmethoden auch besonders gewebeschonende, neue Operationsverfahren zum Einsatz. Der «kleine Schnitt», am Ende sichtbar durch die kürzere Hautnarbe, ist jedoch nur ein Merkmal dieser Operationsverfahren und alleine kein Garant für ein gewebeschonendes Vorgehen. Wesentlich wichtiger und entscheidend ist die Schonung der Muskulatur, um die Belastung des Körpers durch die Operation so gering wie möglich zu halten. Hierdurch kann in der Regel eine schnellere Regeneration und Mobilisation sowie früher wieder ein hohes Aktivitätsniveau erreicht werden.

Der Aufschwung und Erfolg der neuen Operationsmethoden wurde durch die konsequente und zielgerichtete Ausbildung der Ärzte ermöglicht und durch die Weiterentwicklung der Operationsinstrumente begünstigt. Dadurch können wir Orthopäden, die uns seit Jahren vertrauten und bewährten Implantate, trotz des kleineren «Zugangsweges» der muskelschonenden Operationstechnik, weiterhin optimal platzieren. Somit ist der Grundstein für eine lange Haltbarkeit des künstlichen Hüftgelenkes und Zufriedenheit unserer Patienten gelegt.

Dr. med. Bernd Heinrich



IVECO



Garage Graf AG Zetzwil

Zwei Firmen – ein Begriff!

GRANU NUTZFAHRZEUGE AG

5732 Zetzwil | Telefon 062 773 22 18 | www.grafgranu.ch

zeitgemäss

vonatzigenschreiner

5733 Leimbach, Weiden 22, T 062 772 0190, vonatzigenschreiner.ch
Wir beraten Sie gerne in unserer Ausstellung in Leimbach

Modernes
2 1/2- und 3 1/2-Zimmer-
Dachwohnungen
zu vermieten an der
Widenmattstrasse
in Gontenschwil.



Ruhe. Natur. Wohlfühlen pur.

INTERCITY

Immobilienangebote und mehr auf www.intercity.ch

Alexandre Linenker | 041 418 40 28

- Ab 61m² Nutzfläche
- 11.6m² Balkon
- Mietzins netto ab CHF 1'200.-
- Moderne Küche mit jeglichem Komfort
- Grosser Estrich direkt in Wohnung
- Parkett in ganzer Wohnung
- Eigener Wintergarten
- 1. Monatsmiete wird geschenkt

Auf den Zahn gefühlt

Zahnschmerzen sind etwas sehr Belastendes, nicht nur für uns, sondern auch für unsere lieben Vierbeiner. Regelmässige Zahnpflege und Zahnkontrolle empfiehlt sich deshalb auch bei unseren Haustieren.



Zur Stärkung des Gebisses und vorbeugend gegen Zahnsteinbildung können Kauartikel oder Kauspielzeuge eingesetzt werden. Bei sehr kooperativen Tieren und Angewöhnung ist auch Zähneputzen möglich. In der Tierarztpraxis wird bei Untersuchungen vor Impfungen oder bei Routinechecks das Gebiss kontrolliert. Bei Welpen stehen die Zahnstellung und die Vollständigkeit des Gebisses im Vordergrund. Beim erwachsenen Tier wird vermehrt auf Zahnstein, Zahnfleischentzündung, Parodontose und abgebrochene Zähne geachtet. Da die meisten Tiere trotz Schmerzen noch fressen, kann man nicht davon ausgehen, dass ein leerer Futternapf eine Garantie für ein gesundes Maul ist. Bei Problemen fällt aber oft auf, dass das Fressverhalten sich verändert hat, z.B. wird mehr geschlungen, einseitig oder langsamer gefressen.

Manchmal unterbrechen die Tiere das Fressen und verlassen sogar zwischendurch den Futternapf.

Auch ein starker Maulgeruch bis -gestank kann auf eine Erkrankung im Maul hindeuten. Genauere Untersuchungen können vom Tierarzt am Besten in Narkose durchgeführt werden. Wenn das Tier schläft, wird zuerst der Zahnstein mit Ultraschall entfernt, damit die Zähne genauer beurteilt werden können. Zusätzlich sind je nach Situation noch Röntgenbilder nötig. So können Erkrankungen der Zahnwurzeln und des Zahnhalteapparats erkannt und behandelt werden. Bei wackelnden oder gespaltenen Zähnen oder Wurzelabszessen bleibt oft nur die Exaktion des ganzen Zahnes übrig. Mit dem Verlust von Zähnen kommen unsere Hunde und Katzen aber sehr gut klar. Sobald der schmerzende Zahn weg ist, erholt sich das Zahnfleisch sehr schnell und die Tiere fressen wieder mit gutem Appetit.

Neben Zahnproblemen können im Maul auch weitere Krankheiten vorkommen, wie z.B. Tumore oder autoimmunbedingte Entzündungen. Im Gegensatz zu Hunden und Katzen, wachsen die Zähne bei Kaninchen und Nagern das ganze Leben lang weiter. Die Kontrolle von Gewicht und Fressverhalten ist deshalb auch bei diesen Tierchen empfehlenswert, um Probleme frühzeitig zu erkennen und zu behandeln.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder Unklarheiten an uns oder Ihren Tierarzt. Wir beraten Sie gerne!



E.+W. BERTSCHI AG
Spenglerei · Sanitär · Heizungen
Blitzschutzanlagen · Zentralstaubsauger
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 40 Fax 062 773 12 50

Badezimmer
Reparaturen und Sanierungen

B Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung



PINK PANTHER
KINDERTAGESSTÄTTE

Kinderkrippe **Schülerhort** **Mittagstisch**

Ihre Kinder im Mittelpunkt und dies bereits ab dem 2. Lebensmonat in der KITA zum Wohlfühlen.

Profitieren Sie von:

- Der familienergänzenden Kinderbetreuung
- Einkommensabhängigen Tarifen
- Mehrtages- und Geschwisterrabatt

Kontakt:
Kindertagesstätte Pink Panther
Alte Strasse 47
5734 Reinach AG

Telefon +41 (0)62 771 47 77
E-Mail info@pink-panther.ch
Homepage www.pink-panther.ch

NEUMÜHLESTRASSE 2
5734 REINACH



Dormann
FAHRZEUGBEDARF AG

Ihr Partner im Automobil- und Nutzfahrzeug-Gewerbe

Tel: 062 765 48 48 • Fax: 062 765 48 49 • info@dormann.ch • www.dormann.ch




Kranarbeiten
Neubaustrassen
079 847 08 83
info@khirtag.ch

K. HIRT AG
Bau und Sperrarbeiten
6704 Zolterswil

2007 im Schweizer Baujahr der Welt
Drehbarer
Teleskoplader
von 11,5t bis 22t



Lernfahrten: Das müssen Sie wissen

Irgendwann kommt der Tag: Ihre Tochter oder der Sohn möchten Autofahren lernen und Sie sollen sie oder ihn auf Übungsfahrten begleiten. Neben guten Nerven sind dabei noch andere Voraussetzungen und Bedingungen wichtig. Wir geben Ihnen eine Anleitung.



- Die Begleitperson darf nicht alkoholisiert sein.

Haftung und Versicherung:

- Die Begleitpersonen müssen dafür besorgt sein, dass die Lernfahrt gefahrlos durchgeführt wird und die Verkehrsvorschriften eingehalten werden. Sie sind haftbar bei privaten Lernfahrten und können bestraft werden.

- Für Begleiter von Lernfahrten reicht die normale Haftpflichtversicherung. Allerdings lohnt es sich kurz zu prüfen, ob man bei Versicherungsabschluss – um Prämien zu sparen – Lernfahrten nicht ausgeschlossen hat.

Allgemein:

- Lernfahrten sind grundsätzlich nur innerhalb der Schweiz erlaubt.

- Bei jeder Lernfahrt muss ein «L» am Fahrzeug sichtbar befestigt sein.

- Ausserhalb der Familie darf man nur eine Person pro Jahr auf Lernfahrten begleiten.

- Die Handbremse muss beim Tragen des Sicherheitsgurtes wirksam durch die Begleitperson betätigt werden können.

Anforderungen an den Begleiter:

- Die Begleitperson muss mindestens 23 Jahre alt sein.

- Die Begleitperson muss seit wenigstens drei Jahren den entsprechenden Führerausweis besitzen und diesen nicht mehr auf Probe haben.

- Die Begleitperson muss Fahrausweis und Fahrzeugpapiere mit sich führen.

Bei Lernfahrten der Kategorien A1, A, B1 und F ist nicht zwingend eine Begleitperson mitzuführen. Mitfahrende müssen jedoch im Besitz des Führerausweises der entsprechenden Kategorie sein.

Lernfahrer dürfen verkehrsreiche Strassen erst befahren, wenn sie genügend ausgebildet sind, Autobahnen und Autostrassen erst, wenn sie prüfungsreif sind. Auf verkehrsreichen Strassen sind Anfahren in Steigungen, Wenden, Rückwärtsfahren und ähnliche Übungen untersagt.

Wir wünschen Ihnen weiterhin gute Fahrt!

Ihre Regionalpolizei.

... wenn d'Soldate ume'seckle

Warenmarkt
Reinach

6. Juli 2017

*Markt ist ein Erlebnis pur
mit Tradition und Kultur*

• Faires Preis-Leistungsverhältnis

Verfügen Sie über unser vielfältiges Sortiment

NEUKUNDE

Marken
Werkzeuge & mehr
Tiefenpreise
100% Garantie

Rabe Rabe
079 411 74 43
Info@herzhaftherzlich.ch
www.herzhaftherzlich.ch



metallbau ottiger ag

Wir planen, konstruieren und montieren

- Treppenanlagen und Geländer
- Metallkonstruktionen
- Balkonverglasungen und vieles mehr

metallbau ottiger ag

Güpfmühle
Fon 041 931 02 95
info@ottiger-ag.ch

6221 Rickenbach LU
Fax 041 931 02 96
www.ottiger-ag.ch

LIENHARD

BAUMALEREI / PROFI-FARBSHOP

- Fassadenrenovationsarbeiten
- Spritzarbeiten
- Bodenbeschichtungen
- Tapezierarbeiten
- Gipsarbeiten
- Dekorative Techniken

Pfeffikerstrasse 16
5734 Reinach
062 771 55 28
079 332 88 09
www.farbshop.ch

Öffnungszeiten: Mo. – Fr. 9.00 – 12.00 / 17.00 – 18.30, Sa. 9.00 – 12.00



Als vor gut hundert Jahren, zu Beginn des ersten Weltkrieges, die Schweizer Wehrmänner zur Grenzbesetzung aufgeboden wurden, hat sich unter den Soldaten eine eigene Sprache entwickelt. Begriffe wurden neu zusammengesetzt, Bedeutungen wurden geändert und neue Worte wurden erfunden, manchmal bitterböse und manchmal doch auch mit sehr viel Humor. Hanns Bächthold hat ab 1915 diese Begriffe gesammelt und in seinem Buch «Die schweizerische Soldatensprache 1914 – 1918» veröffentlicht, das erste Slang-Wörterbuch notabene. Viele Wörter sind heute unbekannt oder einfach nicht mehr gebräuchlich, wie der «Kasärnegallop» für den Durchfall, oder ein «Ranzebarometer», was den Gürtel meint. Die militärischen Grade sind sicher auch noch in den Köpfen, «Fäudwilli, Schwachmeischer oder de Löfti» und natürlich haben sich einige Begriffe in die Neuzeit gerettet.

ume'seckle

Herumrennen. In früheren Zeiten, als die Hygiene noch nicht unserem heutigen Standard entsprach, war es üblich, kleine, mit allerlei Kräutern gefüllte Beutel unter den Kleidern zu tragen. Dies diente dem guten Duft und vor allem wurde damit das Ungeziefer aus den Kleidern vertrieben. Die Herstellung dieser Beutel war die Arbeit des «Secklers». Er produzierte diese «Seckel», diese kleinen Säcke, die für Vieles verwendet wurden, auch um Geld zu transportieren: im «Gäudseckel». Auch das soll erwähnt sein: der Hodensack bei Mensch und Tier sieht ja auch aus wie ein «Seckel» – ein kleiner Sack eben. «Seckle» bedeutet also nichts anderes als «Seckel» zu fabrizieren, und wie die Soldaten nun auf die Idee kamen, beim herumrennen auf dem Waffenplatz an «seckle» zu denken, nun, irgendwie möchte ich diese Bilder nicht haben. «Verseckle», wenn man jemanden bescheisst oder

verarscht, hat den gleichen Hintergrund, man stiehlt ihm das Geld aus dem «Seckel».

en Facku

Schriftstück. Es ist nicht gerade ein gutes Zeichen, wenn ein Brief oder schriftlicher Befehl zusammengerollt, angezündet und als Fackel verwendet wird. Andererseits kann ich mir gut vorstellen, dass gerade während dem Krieg so manches Schriftstück als Fackel mehr Licht ins Dunkel gebracht hätte.

schpachtle

Essen. Gemäss Idiotikon ist ein Spachtler ein Esser, der vor Allem gerne Spaghetti und Nudeln isst. Nun, es ist nicht gerade ein Zeichen für gutes Essen, wenn die Konsistenz dazu geeignet war, um irgendwelche Ritzen in der Mauer zu flicken, zu spachteln eben, vor allem nicht, wenn das Teigwaren waren.

Wenn Eine vom Aff bisse isch, denn isch er ned rächt bi Verschand und no schlimmer wird's denn, wenn er vom wiude Aff bisse wird, cheibe Züügs, will es Affeglas isch jo nüüt anders aus en Spiugu, auso isch das Eine wo sich säuber bisst, verruckt Wäut...



Wenn aus einer Wurst ein Fisch wird, so quasi die Cervelat den Bach hinauf schwimmt, dann zeigt sich, wie vornehm die Soldaten früher waren, aus einer einfachen Wurst wurde schwupps die «Arbeiterforälle».

Wir brauchen Platz



30-50% Rabatt
auf Ausstellungsmodelle, sofort abholbereit

20% Rabatt
Abholrabbatt auf alle Neubestellungen

möbel huus zetzwil

Ines und Markus Hunziker • Hauptstrasse 101 • 8732 Zetzwil
Montag geschlossen • www.mobelhuus.ch

Polstergamitur wie Bild
statt Fr. 2'949,- jetzt nur Fr. 2'850,-



SONNENTAL

Bestattungen | Ruth Schachtler

«Das einzig Wichtige im Leben
sind die Spuren von Liebe,
die wir hinterlassen, wenn wir
weggehen.»

(Albert Schweitzer)

Bestattungen Sonnentäl Ruth Schachtler GmbH
5737 Menziken | Gütschstrasse 2
5712 Beinwil am See | Reinacherstrasse 2
Tel. 062 772 20 20 | Fax 062 771 83 70

Wir sind während 24 Stunden an 7 Tagen die Woche mit Herz und Zeit persönlich für Sie da.



Wir sind für Sie da!

Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



Wir suchen für unser dynamisches 4-Sterne Glashaus Hotel Team Verstärkung im Panorama Restaurant und in der SkyBar.

- **Chef de Service, 100%**
- **Servicemitarbeiter, Teilzeit & 100%**
- **Barmitarbeiter, Teilzeit & 100%**

Sie sind zwischen 20 - 40 Jahre alt und eine Gastgeberpersönlichkeit mit viel Freude & Erfahrung am Beruf?
Warten Sie nicht länger, senden Sie uns Ihre Unterlagen mit Bewerbungsfoto!

Glashaus Gastro Menziken AG
Hauptstrasse 35
5737 Menziken
Schweiz

Telefon: +41 62 765 77 09
E-Mail: jobs@glashaus-hotel.ch
Internet: www.glashaus-hotel.ch
Ansprechpartner: Sabina Thaqi



Entspannt in den Urlaub mit der Mobiliar

Einen gelungenen Urlaub kann auch die beste Reiseversicherung nicht garantieren – aber sie hilft beim Entspannen: Sie kann Sie nämlich vor unerwarteten Kosten bewahren, die das Reisebudget sprengen würden.

(Eing.) – Wer öfter oder länger verreist, fährt mit einer Jahres-Reiseversicherung besser als mit Kurzfristversicherungen. Sie bietet das ganze Jahr Schutz im In- und Ausland – in den Ferien und auf Reisen, aber auch bei Tages- und Wochenendausflügen.

Annulationskosten-Versicherung

Die Annulationskosten-Versicherung übernimmt die Mehrausgaben, wenn Sie eine Reise nicht antreten können, zum Beispiel weil Sie krank werden oder einen Unfall erleiden. Die Versicherung springt auch ein, wenn eine Ihnen nahestehende Person verunfallt oder erkrankt oder Ihr Chef ausfällt und Sie am Arbeitsplatz benötigt werden. Müssen Sie die Reise wegen Ihrem kranken Tier verschieben, sind die Kosten ebenfalls gedeckt.

24-Stunden-Hilfe

Bei den meisten Versicherungen, wie etwa bei der Mobiliar, ist eine 24-Stunden-Hilfe in Notsituationen inbegriffen. Diese Versicherung übernimmt die Kosten für Rettungs- und Suchaktionen, Transporte ins Spital oder unvorhergesehene Aufenthalte.

Pannenhilfe

Wenn Ihr Auto stehen bleibt, brauchen Sie Pannenhilfe und allenfalls ein Ersatzfahrzeug. Auch hier hilft die Reiseversicherung: Sie bezahlt die Kosten fürs Abschleppen, Bergen und Heimschaffen des verunfallten Fahrzeuges sowie für einen Ersatz- oder Mietwagen.

Reisegepäck

Bei wertvollem Gepäck ist eine Reisegepäckversicherung sinnvoll. Sie kommt zum Zug, wenn ihre

Koffer gestohlen werden. Auch wenn diese zu spät ankommen, während des Transports verloren gehen oder beschädigt werden, sind die Kosten gedeckt.

Geschützt vor leeren Versprechen

Knifflige juristische Probleme können auch in den Ferien auftreten. Das idyllische Chalet entpuppt sich als baufällige Ruine oder das erstklassige Traumho-



Das Schaden-Team der Mobiliar Reinach (v.l.): Pascal Voser, Lena Röthlin und Nina Schöni (es fehlt Gabriela Mastria).

tel als Alptraum. Dann steht Ihnen der integrierte Reiserechtsschutz mit Rat und Tat zur Seite.

Oder noch schlimmer: Sie werden im Ausland in einen Unfall verwickelt und verklagt. Dann können Sie dank dem integrierten Verkehrs-Rechtsschutz auf juristische Unterstützung bauen.

Haben Sie Fragen zur Reiseversicherung? Dann sind wir gerne für Sie da. Sie erreichen uns unter reinach@mobiliar.ch oder 062 765 44 44.

Kundennah, freundlich,
hilfsbereit, frisch, fair.

Was liegt näher als der Volg im
Dorf?

Herzlich willkommen Zetzwil und
Gontenschwil

Volg

Zetzwil und
Gontenschwil

DISTRICT 12
YOUR SPORTS SHOP

Wir reparieren auch Bikes, welche nicht bei uns gekauft wurden.

Aarauerstrasse 19 5734 Reinach www.district12.ch

**Ihr Näh- und
Stoff-Fachgeschäft
in Reinach**

**Bernette
Jetzt neu ab: Fr. 265.-**

Die bernette 35 ist eine mechanische Nähmaschine ohne Computersteuerung. Über die drei Drehknöpfe lassen sich Stichbreite, Stichlänge und das Stichmuster einfach einstellen. Auch die Fadenspannung kannst Du über ein leicht zugängliches Rad während des Nähens verändern.



schriber
STOFFE • BÜGELN • KAFFEE



Schribers Fachfrauen:
Rosmarie Estermann und Jolanda
Zihlmann begrüßen Sie gerne!

R. Schriber Bernina Näh-World – Neudorfstrasse 2 – 5734 Reinach – 062 771 31 73 – www.rschriber.ch
Hauptgeschäft: Hauptstr. 38, 6280 Hochdorf / Filialen: Hauptstrasse 15, Inwil / Kirchbühlstrasse 2a, Muri

Garage Gloor AG und die Marke VW: Ein starkes Duo

Seit 59 Jahren ist die Garage Gloor AG Gontenschwil erfolgreicher Vertriebspartner von VW-PW und -Nutzfahrzeugen. Langjährige und fachlich topausgebildete Mitarbeiter, eine attraktive Modellpalette und zufriedene Kunden: Die Erfolgsgeschichte des Unternehmens kommt nicht von ungefähr.

(tmo.) – Keine Frage: Die Kunden bei der Stange halten kann man nur dann, wenn Produkt, Service und Dienstleistungen stimmen. Und genau dieses Qualitätspaket ist es, welches die Garage Gloor mittlerweile bereits in der vierten Generation für ihre Kunden schnürt und bereithält. Basis bildet da die überaus attraktive Fahrzeugpalette von VW, die vom Kleinwagen, über den Mittelklassewagen bis hin zur Grossraumlimousine reicht und für jeden Geschmack und jedes Bedürfnis das Passende zu bieten hat. Aktuell sind zum Beispiel der am Genfer Automobilsalon vorgestellte Arteon, der VW Golf VII oder der Tiguan. Auch im Nutzfahrzeugbereich ist man mit dem New Crafter oder dem VW-Bus T6 bestens aufgestellt. Für weitere zusätzliche Attraktivität sorgen spezielle Prämien, Sondermodelle oder das «VW Swiss Service Package VSSP». Bei der Garage Gloor reinzuschauen lohnt sich also in jedem Fall. Auch dann, wenn der Service für das Fahrzeug ansteht. In

der modern eingerichteten Werkstatt sorgen qualifizierte und bestens ausgebildete Mitarbeiter dafür, dass Servicearbeiten und Reparaturen zur vollsten Zufriedenheit ausgeführt werden – mit VW-Originalteilen wohlverstanden. Dank dem Engagement des gesamten Teams wird der Qualitätsstandard hochgehalten. Das Unternehmen, das seit 2005 ISO-zertifiziert ist für Service, Unterhalt und Verkauf von Personenwagen und Nutzfahrzeugen der Marke VW, beschäftigt aktuell neun Mitarbeiter, wobei das Unternehmen auch immer in die Lehrlingsausbildung investiert. Infos: www.garage-gloor.ch



Sorgt für Qualität und Kundenzufriedenheit: das Team der VW Garage Gloor AG in Gontenschwil.





**Nichts ist sicher.
Dagegen tun wir unser Bestes.**

Hans Jäggle, M 079 332 75 27, hans.jaegle@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach
mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar

16025MH01GA

Permanente
Ausstellung



Motoristen-Technik • Mech. Werkstätte

Weber
Gontenschwil

Motorgeräte aller Art
Rasen- und
Gartenpflege

Motorsägen
Kehrmaschinen
Reparaturservice

VIKING®

062 773 13 47

STIHL®



Nutze die Stärken von 2 Trainingscentern für Deinen Erfolg, ohne zusätzliche Kosten. Das grösste und vielseitigste Angebot um Deine Ziele zu verwirklichen.

1+1 = **2 for you**
pro FIT müli FIT

mehr Abwechslung, mehr Spass
mehr Erfolg, mehr ist mehr....

SOMMERAKTION

6 Wochen Fr. 90.00

oder GRATIS beim Abschluss eines Folgeabos ab 6 Monate Laufzeit
Fit durch die heisse Zeit – Lösbar vom 15. Juni bis 15. August 2017

pro
FIT
Fitness- und Gesundheitscenter

müli
FIT
Fitness- und Gesundheitscenter

Menziken Tel. 062 771 57 55

www.2-for-you.ch

Unterkulm Tel. 062 776 57 55

Coiffuresalon «engelhaar»: Da sitzt jede Frisur

Seit Oktober weht an der Turnplatzstrasse 2 in Menziken ein frischer Wind. Angela Speck hat den Damen- und Herrensalon von Annelies Manger übernommen und sorgt mit Michelle Burkhalter dafür, dass sich die Kunden an Top-Haarschnitten und herzlicher Bedienung erfreuen können.

(tmo.) – Junge Coiffeusen beleben das Geschäft. Allerdings nur dann, wenn sie fachlich versiert, freundlich und zuvorkommend sind. So, wie Angela Speck und Michelle Burkhalter. Angela Speck hat den Damen- und Herrensalon von Annelies Manger übernommen, die ihren Betrieb nach 46 Jahren in jüngere Hände geben wollte. Und: Einen entscheidenden Vorteil hatte die Geschäftsübergabe. An neue Coiffeusen musste sich die Kundschaft nämlich nicht gewöhnen. Schliesslich arbeiteten Angela Speck schon seit fünf und Michelle Burkhalter seit einhalb Jahren bei Annelies Manger. Eine Ausgangslage, welche für beide Parteien mehr als komfortabel war. Kurz: Man kennt sich. «In der Tat sind die Kunden froh und dankbar, dass ich den Salon weiterführe», wie Angela Speck betont. Bei ihr geht eine Kundschaft ein und aus, die sich aus verschiedenen Altersschichten rekrutiert. Ältere Kunden mit traditionellen Wünschen wie «Waschen, Legen, Föhnen» oder «Dauerwelle» und jüngere Kundschaft, welche sich trendige Frisuren und Farben verpassen lässt. «Das macht den Arbeitsalltag abwechslungs-



Inhaberin Angela Speck (sitzend) mit Michelle Burkhalter.

reich», wie die beiden jungen Coiffeusen übereinstimmend sagen. Ein eigenes Geschäft hatte Angela Speck eigentlich nie auf dem Radar, freut sich jetzt aber umso mehr, dass sie den Schritt in die Selbstständigkeit gewagt hat. Auch deswegen, weil sie einen gesunden Betrieb übernommen hat. «Und nicht zuletzt auch darum, weil mir auch die Kunden ans Herz gewachsen sind», wie sie ergänzt. Die beiden innovativen Coiffeusen sind immer offen für Neues und lassen ihrer Kreativität auch bei Abend-, Party- und Hochzeitsfrisuren freien Lauf. Offen ist der Salon «engelhaar» von Dienstag bis Samstag. Kunden werden in der Regel auf Anmeldung bedient, wobei aber auch Spontanbesuche möglich sind.



Das neue Firmenschild ist an der Fassade montiert.

grand opening in reinach

sa+so 1/2 & 8/9 juli 10-17h

top ausdauer- und fitnessgeräte
365 tage offen, von 6 bis 23uhr
design- & wohlfühl-ambiente
persönlicher trainer buchbar

discount
fitnesscenter **fit.ch**®

sensationelle
monatlich*
39.-

* mindestdauer 12 mt.
+ chf 30.- einschreibebühr

sensationelles eröffnungsangebot für dich !

2 monate gratis*

* für die ersten 200 anmeldungen (sofortzahlung) das jahresabo für nur chf 390.- cash, ec, postcard, visa oder eurocard. bei monatlicher zahlung 1 monat gratis + einschreibung einmalig chf 30.-

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 20 filialen und weit über 25'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur 39.-/monatlich!
fitness & lifestyle für alle! gratis anrufen 0800 027 027
www.discountfit.ch | info@discountfit.ch | bis bald...

discount
fitnesscenter **fit.ch**®



fitness für alle
einfach gut aussehen

wanted:
mitarbeiter für verkauf
& personal trainer
jobs@discountfit.ch

hier findest du uns!

aarauerstrasse 28
5734 reinach ag
(oberhalb otto's, 1. og)

gratis anrufen
0800 027 027
www.discountfit.ch

nr.1 fitness & lifestyle | 20 standorte | 25'000 member | 365 tage | 6-23uhr

Zwei Hallwyler am französischen Hof

Ausstellung zum Jahresthema «Kaiser, Könige und Königin» im Museum Aargau. Dietrich von Hallwyl entwickelte sich im 15. Jahrhundert am Hof von Louis XI vom Pagen zum Vertrauten des Königs. Auch sein Bruder Hans startete am französischen Hof durch. Abenteuer, Krieg und Freundschaft begleiteten ihren Weg.



Das Schloss Hallwyl schaut auf eine lange Familiengeschichte zurück.

(Eing.) – In der Ausstellung ist das Original der Autobiografie von Ludwig von Diesbach von 1488 zu sehen. Er hat Dietrich von Hallwyl begleitet und die Erlebnisse aufgeschrieben. Animationen und Bilder lassen die Abenteuer der beiden Jünglinge lebendig werden.

Der etwa sechzehnjährige Dietrich von Hallwyl reiste nach Compiègne in Frankreich, wo der französische König Louis XI gerade residierte. Er bekam dank dem Empfehlungsschreiben von Niklaus von Diesbach eine Anstellung als Page am französischen Hof. Der Sekretär des Königs nahm ihn in seine Obhut und Louis XI stellte ihm Knecht, Pferd und Geld zur Verfügung. Im Sommer 1468 kam Ludwig von Diesbach ebenfalls an den Hof. Fortan erlebten die beiden ihre Abenteuer in Frankreich gemeinsam.

Ludwig von Diesbachs Aufzeichnungen über seine Zeit in Frankreich waren sehr ausführlich. Diese



Blick in die Sonderausstellung «Zwei Hallwyler am französischen Hof».

wichtige Quelle ist einmalig für das 15. Jahrhundert und diente als Grundlage für die Ausstellung. Immer wieder betont Ludwig, dass er zusammen mit Dietrich von Hallwyl unterwegs war und der König den beiden jungen Männern sehr wohlgesonnen war. Der Bericht ist sehr persönlich abgefasst. Ludwig war frei alles oder nichts zu erzählen.

Tipps für Gruppen

Zur Besichtigung der Ausstellung eignet sich die Führung «Ein Hallwyler beim König». Die Führung dauert 1 Stunde, und kostet CHF 150.–pro Gruppe plus den Eintritt ins Museum. Wer Lust hat, kann sich als Reisender fühlen und im Schlosscafé einen Picknickkorb samt Decke bestellen. Damit lässt sich ein schöner Ausflug gestalten.

Informationen zur Ausstellung und das Gruppenangebot finden Sie unter www.schlosshallwyl.ch



Neu: Vermietung von Stand-Up-Paddle-Boards

Im Arbeiterstrandbad Tennwil herrscht im Sommer Hochbetrieb. Wer die Ferien daheim verbringt, weiss am Hallwilersee die langersehnten Badefreuden zu geniessen und die vielseitigen Freizeitmöglichkeiten des Strandbades für erlebnisreiche Tage zu nutzen. Als einziger Zeltplatz im Kanton Aargau mit direktem Zugang zum See verfügt zudem auch der Campingplatz über spezielle Ressourcen. Neu ist auch die Miete von Stand-Ups möglich.

(Eing.) Der Sprung ins kühle Nass ist im Strandbad Tennwil besonders genussvoll. Nebst allen Annehmlichkeiten eines modernen und gepflegten Strandbades wartet der Hallwilersee an dieser Stelle mit einem angenehm flachen Zugang sowie einem Floss und Springturm auf. Ein Handlauf erleichtert zudem den Seeanstieg. Mit der grossen sonnigen Uferwiese inklusive diverser Schattenplätze ist genügend Raum vorhanden, um an hochsommerlichen Tagen ausgiebig zu relaxen. Wer aktiv werden will, kann sich ein Pedalo mieten, sich auf dem Volleyballfeld oder beim Tischtennis in Form halten. Neu ist auch die

Miete von Stand-Up-Paddle-Boards möglich. Das Angebot wird zusammen mit der Firma Spinout aus Lenzburg realisiert. So sind immer qualitativ gute SUP-Boards vorhanden. Zudem ist auch die Vermietung an Gruppen (auf Wunsch inkl. Kurs) möglich.

Das Sonnendeck ist eine geschätzte Attraktion. Auf der «langen Bank» lässt sich wunderbar der Sonnenuntergang geniessen. Und der moderne Spielplatz mit Klettermöglichkeiten und einem Wasser- und Sandspiel ist vor allem für Familien gedacht.

Die sanitären Anlagen mit Warmwasserduschen bieten all die gewohnten Annehmlichkeiten eines herkömmlichen Freibades. Nicht alltäglich ist jedoch das kulinarische Angebot des Strandbad-Restaurants, welches auch für Passanten zugänglich ist. Da die Arbeiterbadi auf der Sonnenseite des Sees liegt, gestaltet sich ein Abendessen auf ihrer Gartenterrasse besonders romantisch. Denn am Kiosk-Restaurant sind nebst Glaces und Pommes frites auch vollständige Menus erhältlich. Der Sommercampingplatz bietet Gruppen und Familien die ideale und preiswerte Lösung, um ein paar Tage Ferien am See zu geniessen.

Während der Ferien wird ein spezielles Sommerprogramm geboten, so das traditionelle Strand-

badfest am 29. Juli oder die Lesung mit der Trägerin des Schweizer Literaturpreises 2017, der Autorin Annette Hug am Abend des 9. August, ca. 21 Uhr. Bis Ende August läuft die Ausstellung «Porzellan und andere Malerei» der Tennwilerin Christine Härdi. Genauer Angaben sind auf der Website ersichtlich (wo im Übrigen auch die aktuellen Luft- und Wassertemperaturen sowie Angaben zu den Windverhältnissen auf dem See ersichtlich sind).

Für weitere Informationen: Arbeiterstrandbad Tennwil, Strandbadweg 1, 5617 Tennwil, Telefon 056 667 14 34 oder online über www.tennwil.ch sowie strandbad@tennwil.ch



KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch



100 Jahre

Sanftes
Waschen –
Ihrer
Wäsche
zuliebe

R. HUNZIKER AG 
Waschmaschinenfabrik
5728 Gontenschwil

Tel. 062 773 11 70
www.huwa.ch

Carrosserie Spritzwerk



5734 Reinach Tel. 062 771 14 14

www.marano.ch



Schröder AG
Architektur • Baumanagement



schroeder-ag.ch • Hauptstrasse 2 • 5737 Menziken

www.schroeder-ag.ch

wirz 

malergeschäft seit 1946

5737 menziken
russrainstrasse 28
telefon 062 771 46 09

www.malerwirz.ch



NOTARIATSBÜRO
RAPHAEL BENZ

Hauptstrasse 2, 5737 Menziken
Telefon 062 765 77 77

www.notar-benz.ch

CHS

www.chs-immobilien.ch !

Christian Schweizer • Tel. 062 772 33 03
Wydenstrasse 1 • 5734 Reinach

www.chs-immobilien.ch



www.zaunideen.ch

gartenhag ag

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.

www.zaunideen.ch



kreativschub.ch
grafik- und werbetechnikatelier

5734 reinach | fon 078 765 07 46

www.kreativschub.ch

HÜSLER ARCHITEKTUR
INDIVIDUELLE ARCHITEKTUR



www.hüsler-architektur.ch